

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 2006 — 606

[C — 2006/35203]

**27 JANUARI 2006. — Besluit van de Vlaamse Regering  
tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 4 april 2003  
houdende de subsidiëring van de animatiewerking in de erkende rusthuizen**

De Vlaamse Regering,

Gelet op de decreten inzake voorzieningen voor bejaarden, gecoördineerd op 18 december 1991, inzonderheid op artikel 6, gewijzigd bij het decreet van 23 februari 1994;

Gelet op het decreet van 14 juli 1998 houdende de erkenning en de subsidiëring van verenigingen en welzijnsvoorzieningen in de thuiszorg, inzonderheid op artikel 24, § 1;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 17 juli 1985 tot vaststelling van de normen waaraan een serviceflatgebouw, een woningcomplex met dienstverlening of een rusthuis moet voldoen om voor erkenning in aanmerking te komen, inzonderheid op norm 4.1.4. van bijlage B vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 4 april 2003;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 18 december 1998 houdende de erkenning en de subsidiëring van verenigingen en welzijnsvoorzieningen in de thuiszorg, inzonderheid op de bijlage V, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 8 juni 1999 en 30 november 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 4 april 2003 houdende de subsidiëring van de animatiewerking in de erkende rusthuizen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 26 september 2005 en 13 oktober 2005;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor Begroting, gegeven op 14 december 2005;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 11 januari 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Aan het opschrift van het besluit van de Vlaamse Regering van 4 april 2003 houdende de subsidiëring van de animatiewerking in de erkende rusthuizen, worden de woorden « en de erkende centra voor kortverblijf » toegevoegd.

**Art. 2.** In artikel 1 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° een 2° en 3° worden ingevoegd, die luiden als volgt :

« 2° centrum voor kortverblijf : een voorziening die als opdracht heeft de gebruiker, in daartoe bestemde lokalen, 's nachts of gedurende een beperkte periode, verblijf, alsmede geheel of gedeeltelijk, de gebruikelijke gezinsverzorging en huishoudelijke verzorging te bieden;

3° voorziening : een rusthuis waarin of waarbij al dan niet een centrum voor kortverblijf uitbaat wordt »;

2° de huidige 2°, 3° en 4° worden respectievelijk 4°, 5° en 6°;

3° in 4° wordt het woord « rusthuis » vervangen door het woord « voorziening »;

4° punt 5° wordt vervangen door :

« 5° het agentschap : het Intern Verzelfstandigd Agentschap Zorg en Gezondheid binnen het Vlaams ministerie van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin ».

**Art. 3.** In artikel 2 van hetzelfde besluit wordt het woord « rusthuizen » vervangen door het woord « voorzieningen ».

**Art. 4.** In artikel 3 van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « erkend rusthuis » worden vervangen door de woorden « erkende voorziening »;

2° 3° en 4° worden vervangen door wat volgt :

« 3° een jaarplan opmaken inzake de animatiewerking en de uitvoering ervan. Als een initiatiefnemer naast een rusthuis eveneens een centrum voor kortverblijf uitbaat, volstaat één gezamenlijk jaarplan.

De minister kan aangaande de vorm en de inhoud ervan specifieke regels uitvaardigen;

4° beschikken over een uitgeschreven visie met betrekking tot de animatiewerking. Die moet geconsolideerd worden in het beheersorgaan van de initiatiefnemer. In deze visie moet bijzondere aandacht gaan naar de uitbouw van een vrijwilligerswerking, een integrale benadering van de animatie in de voorziening en een specifiek vormingsaanbod inzake animatie voor alle personeelsleden. Bovendien moet uit deze visie blijken dat de voorziening emanciperend omgaat met bewoners en familieleden en dat de voorziening aandacht heeft voor een integrale behoefteanalyse die de basis zal vormen voor het individuele zorg- en begeleidingsplan.

Als een initiatiefnemer naast een rusthuis eveneens een centrum voor kortverblijf uitbaat, volstaat één gezamenlijke visie.

De minister kan hierover specifieke voorwaarden uitvaardigen ».

**Art. 5.** In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « erkend rusthuis » vervangen door de woorden « erkende voorziening »;

2° in § 1 wordt 1° vervangen door wat volgt :

« 1° het aantal erkende woongelegenheden op 1 januari van het desbetreffende werkingsjaar, en het aantal woongelegenheden waarvoor vóór 1 januari van het desbetreffende werkingsjaar een erkenning werd aangevraagd en die uiterlijk op 1 januari van het desbetreffende werkingsjaar in gebruik zullen worden genomen. De woongelegenheden van het rusthuis en de woongelegenheden van het centrum voor kortverblijf dat in of bij het rusthuis uitgebaut wordt, worden samengevoegd »;

3° in § 2 worden de woorden « per rusthuis » vervangen door de woorden « per voorziening ».

**Art. 6.** In artikel 5 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « van het rusthuis » worden vervangen door de woorden « van de voorziening »;

2° de woorden « de administratie » worden vervangen door « het agentschap ».

**Art. 7.** In artikel 8 eerste lid van hetzelfde besluit worden de woorden « de administratie » vervangen door « het agentschap ».

**Art. 8.** In artikel 11 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, § 2 en § 3 worden de woorden « de administratie » vervangen door « het agentschap »;

2° in § 2 en § 3 wordt het woord « rusthuis » vervangen door het woord « voorziening »;

3° in § 4 worden de woorden « het rusthuis » vervangen door de woorden « de voorziening ».

**Art. 9.** In artikel 12 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « het rusthuis » vervangen door « de voorziening » en worden de woorden « de administratie » vervangen door « het agentschap »;

2° het tweede lid wordt vervangen door wat volgt : « De voorziening verleent haar volle medewerking aan de uitoefening van dit toezicht. Zij bezorgt het agentschap, op eenvoudig verzoek, de stukken die met de uitoefening van dit toezicht verband houden. »

**Art. 10.** In artikel 13 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 en § 2 worden de woorden « het rusthuis » telkens vervangen door de woorden « de voorziening »;

2° in § 1 en § 2 worden de woorden « de administratie » telkens vervangen door de woorden « het agentschap ».

**Art. 11.** In artikel 15 van hetzelfde besluit worden in § 2 en § 3 de woorden « de administratie » telkens vervangen door de woorden « het agentschap ».

**Art. 12.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2006.

**Art. 13.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de Bijstand aan Personen, is belast met de uitvoering van dit besluit. Brussel, 27 januari 2006.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Y. LETERME

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,

I. VERVOTTE

—————  
TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2006 — 606

[C — 2006/35203]

**27 JANVIER 2006. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 4 avril 2003 subventionnant les activités d'animation dans les maisons de repos agréées**

Le Gouvernement flamand,

Vu les décrets relatifs aux structures destinées aux personnes âgées, coordonnés le 18 décembre 1991, notamment l'article 6, modifié par le décret du 23 février 1994;

Vu le décret du 14 juillet 1998 portant agrément et subventionnement des associations et des structures d'aide sociale dans le cadre des soins à domicile, notamment l'article 24, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 juillet 1985 fixant les normes d'agrément auxquelles les résidences-services, les complexes résidentiels proposant des services ou une maison de repos doivent satisfaire, notamment la norme 4.1.4. de l'annexe B, remplacée par l'arrêté du Gouvernement flamand du 4 avril 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 décembre 1998 portant agrément et subventionnement des associations et des structures d'aide sociale dans le cadre des soins à domicile, notamment l'annexe V, modifiée par les arrêtés du Gouvernement flamand des 8 juin 1999 et 30 novembre 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 4 avril 2003 subventionnant les activités d'animation dans les maisons de repos agréées;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu les 26 septembre 2005 et 13 octobre 2005;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 14 décembre 2005;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 11 janvier 2006, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre flamande du Bien-Etre, de la Santé publique et de la Famille;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'intitulé de l'arrêté du Gouvernement flamand du 4 avril 2003 subventionnant les activités d'animation dans les maisons de repos agréées, est complété par les mots « et les centres de court séjour agréés ».

**Art. 2.** A l'article 1<sup>er</sup> du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> il est inséré un 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>, rédigés comme suit :

« 2<sup>o</sup> centre de court séjour : une structure qui a pour mission de proposer à l'utilisateur dans des locaux appropriés, pendant la nuit ou une période limitée, un séjour ainsi que, en tout ou en partie, des soins familiaux et ménagers usuels;

3<sup>o</sup> structure : une maison de repos dans ou près de laquelle un centre de court séjour est exploité ou non »;

2<sup>o</sup> les points 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup> actuels deviennent respectivement les points 4<sup>o</sup>, 5<sup>o</sup> et 6<sup>o</sup>;

3<sup>o</sup> au point 4<sup>o</sup>, le mot « maison de repos » est remplacé par le mot « structure »;

4<sup>o</sup> le point 5<sup>o</sup> est remplacé par le point suivant :

« 5<sup>o</sup> l'agence : l'Agence autonomisée interne « Zorg en Gezondheid » (Soins et Santé) au sein du Ministère flamand de l'Aide sociale, de la Santé publique et de la Famille ».

**Art. 3.** Dans l'article 2 du même arrêté, les mots « maisons de repos » sont remplacés par le mot « structures ».

**Art. 4.** A l'article 3 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> les mots « maison de repos agréée » sont remplacés par les mots « structure agréée »;

2<sup>o</sup> les points 3<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup> sont remplacés par les dispositions suivantes :

« 3<sup>o</sup> établir un plan annuel concernant les activités d'animation et leur exécution. Si un initiateur exploite, outre la maison de repos, également un centre de court séjour, un plan annuel commun suffit.

Le Ministre peut arrêter des règles spécifiques relatives à sa forme et son contenu;

4<sup>o</sup> disposer d'une vision écrite concernant les activités d'animation. Celle-ci devra être consolidée par l'organe de gestion de l'initiateur. Cette vision réservera une attention particulière au développement du bénévolat, à l'approche intégrale de l'animation dans la structure et à l'offre de formation spécifique en matière d'animation pour tous les membres du personnel. Cette vision fera en outre apparaître que la structure a une approche émancipatrice des résidents et de leur famille et qu'elle poursuit un dépistage intégral des besoins qui formera la base du plan de soins et d'encadrement individuel.

Si un initiateur exploite, outre la maison de repos, également un centre de court séjour, une vision commune suffit.

Le Ministre peut arrêter des conditions spécifiques en la matière. »

**Art. 5.** A l'article 4 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> au § 1<sup>er</sup>, les mots « maison de repos agréée » sont remplacés par les mots « structure agréée »;

2<sup>o</sup> au § 1, le 1<sup>o</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« 1<sup>o</sup> le nombre d'unités agréées de logement au 1<sup>er</sup> janvier de l'exercice concerné et le nombre d'unités de logement faisant l'objet avant le 1<sup>er</sup> janvier de l'exercice concerné d'une demande d'agrément et qui seront mises en service au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier de l'exercice concerné; Les unités de logement de la maison de repos et celles du centre de court séjour exploité dans ou près de la maison de repos, sont additionnées »;

3<sup>o</sup> au § 2, les mots « par maison de repos » sont remplacés par les mots « par structure »;

**Art. 6.** A l'article 5 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> les mots « de la maison de repos » sont remplacés par les mots « de la structure »;

2<sup>o</sup> les mots « l'administration » sont remplacés par les mots « l'agence »;

**Art. 7.** Dans l'article 8 du même arrêté, les mots « l'administration » sont remplacés par les mots « l'agence ».

**Art. 8.** A l'article 11 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> aux §§ 1<sup>er</sup>, 2 et 3, les mots « l'administration » sont remplacés par les mots « l'agence »;

2<sup>o</sup> aux §§ 2 et 3, les mots « maison de repos » sont remplacés par le mot « structure »;

3<sup>o</sup> au § 4, les mots « la maison de repos » sont remplacés par le mot « la structure »;

**Art. 9.** A l'article 12 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « la maison de repos » sont remplacés par les mots « la structure » et les mots « l'administration » sont remplacés par les mots « l'agence »;

2<sup>o</sup> l'alinéa deux est remplacé par la disposition suivante : « La structure apporte sa pleine collaboration à l'exercice de ce contrôle. Elle transmet à l'agence, sur simple demande, les pièces afférentes à l'exercice de ce contrôle. »

**Art. 10.** A l'article 13 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1<sup>er</sup> et 2, les mots « la maison de repos » sont à chaque fois remplacés par les mots « la structure »;

2° aux §§ 1<sup>er</sup> et 2, les mots « l'administration » sont à chaque fois remplacés par les mots « l'agence »;

**Art. 11.** Dans l'article 15, §§ 2 et 3, du même arrêté, les mots « l'administration » sont à chaque fois remplacés par les mots « l'agence ».

**Art. 12.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2006.

**Art. 13.** Le Ministre flamand qui a l'Assistance aux Personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 janvier 2006.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Y. LETERME

La Ministre flamande du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,

I. VERVOTTE

---

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2006 — 607

[C — 2006/35199]

### 18 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit houdende uitvoering van de bedrijfsstoeslagregeling voor wat betreft de vaststelling van het ontkoppelingspercentage voor de sector ruwe tabak

De Vlaamse minister van Institutionele Hervormingen, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, inzonderheid op artikel 3, § 1, 1°, gewijzigd bij de wet van 29 december 1990;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 15 oktober 2004;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 8 juli 2005 betreffende de instelling van een bedrijfsstoeslagregeling en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers en tot toepassing van de randvoorwaarden, inzonderheid op artikel 2, § 3, 1°;

Gelet op het overleg tussen de gewesten en de federale overheid op 26 september 2005, bekrachtigd door de Interministeriële Conferentie Landbouwbeleid op 20 oktober 2005;

Gelet op advies 39.603/3 van de Raad van State, gegeven op 3 januari 2006, met toepassing van 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluit :

**Artikel 1.** Het percentage, vermeld in artikel 2, § 3, 1°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 8 juli 2005 tot instelling van een bedrijfsstoeslagregeling en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers en tot toepassing van de randvoorwaarden, wordt verhoogd tot 100 percent.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2006.

Brussel, 18 januari 2006.

Y. LETERME

---

TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2006 — 607

[C — 2006/35199]

### 18 JANVIER 2006. — Arrêté ministériel portant exécution de régime de paiement unique en ce qui concerne la fixation du pourcentage de découplage dans le secteur du tabac brut

Le Ministre flamand des Réformes institutionnelles, de l'Agriculture, de la Pêche en mer et de la Ruralité,

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 1°, remplacé par la loi du 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 juillet 2004 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 octobre 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 juillet 2005 instaurant un régime de paiement unique et établissant certains régimes d'aide pour agriculteurs et portant application de la conditionnalité, notamment l'article 2, § 3, 1°;

Vu la concertation entre les régions et les autorités fédérales du 26 septembre 2005, sanctionnée par la Conférence interministérielle sur l'Agriculture du 20 octobre 2005;

Vu l'avis 39.603/3 du Conseil d'Etat, donné le 1<sup>er</sup> juillet 2004, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le pourcentage, mentionné à l'article 2, § 3, 1°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 juillet 2005 instaurant un régime de paiement unique et établissant certains régimes d'aide pour agriculteurs et portant application de la conditionnalité, est porté à 100 pour cent.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2006.

Bruxelles, le 18 janvier 2006.

Y. LETERME